

Mze shina da mze garetta

- lied voor de zon -

Georgië

Anonymus

♩=75

S
A

1. Mze shi - na da mze ga - re - ta, mzev shin she - mo - di - o
 2. Chven va - zhi da - gvba - de - bi - a, mzev shin she - mo - di - o
 3. Va - zhis ma - ma shin ar a - ris, mzev shin she - mo - di - o
 4. Ka - laks a - ris ak' - vnist - vi - na, mzev shin she - mo - di - o
 5. Mze dats' - va da mtva - re sho - ba, mzev shin she - mo - di - o

T
B

5

Refr: Oech ie wli - a ma__ mal sa o mzev shin she - mo - di - o.

9

1. Mze shi - na da mze ga - re - ta, mzev shin she - mo - di - o
 2. Chven va - zhi da - gvba - de - bi - a, mzev shin she - mo - di - o
 3. Va - zhis ma - ma shin ar a - ris, mzev shin she - mo - di - o
 4. Ka - laks a - ris ak' - vnist - vi - na, mzev shin she - mo - di - o
 5. Mze dats' - va da mtva - re sho - ba, mzev shin she - mo - di - o

13

Refr: Oech ie wli - a ma__ mal sa o mzev shin she - mo - di - o.

Georgisch lied over de zon

მზე შინა და, მზე გარეთა, მზევ შინ შემოდო,
ჩვენ ვაჟი დაგვბადებია, მზევ შინ შემოდო,
ვაჟის მამა შინ არ არის, მზევ შინ შემოდო,
ქალაქს არის აკვნისთვინა, მზევ შინ შემოდო,
მზე დანვა და მთვარე შობა, მზევ შინ შემოდო.

•

mze shina da, mze gareta, mzev shin shemodio,
chven vazhi dagvbadebia, mzev shin shemodio,
vazhis mama shin ar aris, mzev shin shemodio,
kalaks aris ak'vnistvina, mzev shin shemodio,
mze dats'va da mtvare shoba, mzev shin shemodio

•

Sun within, sun without, sun please come in,
To us is born a son, sun please come in,
The baby's father is not at home, sun please come in,
He's in the city looking for a cradle, sun please come in,
The sun laid down and bore the moon, sun please come in.